

Docking Entertainment System

AZ1330D

Руководство пользователя

Uživatelské příručky

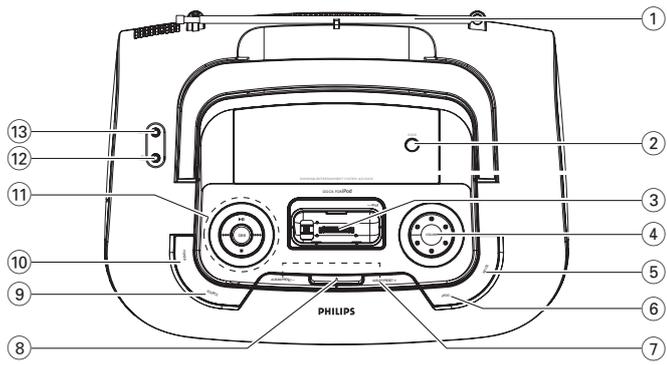
Používateľské príručky

Felhasználói útmutatók

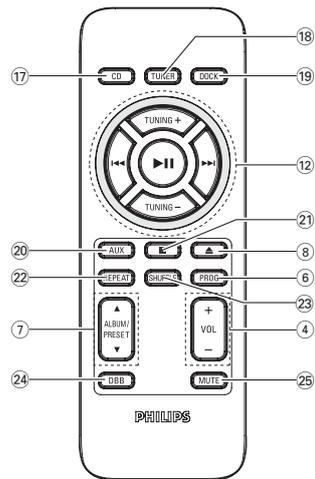
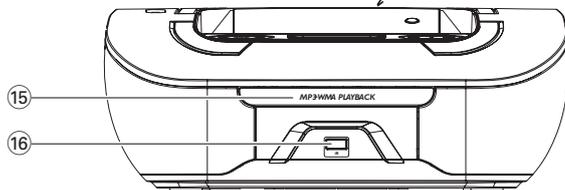
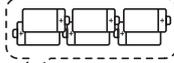


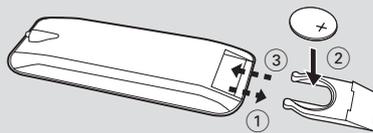
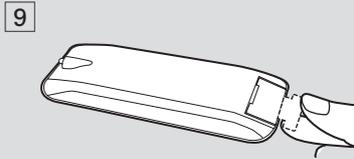
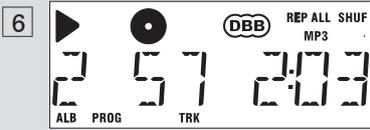
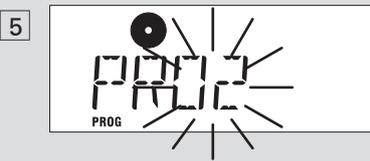
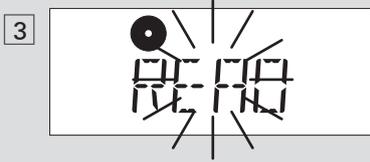
PHILIPS

1



6 x R20 · UM-1 · D-CELLS





Принадлежности

- Сетевой провод для переменного тока
- Датчик дистанционного управления
- Комплект для док-станции
- 1 X док-станция для Apple iPod (настроенная для AZ1330D)
- адаптеры док-станции (8 адаптеров для различных типов iPod)
- 1 крышка от пыли (защищает разъем док-станции от пыли и грязи)

Верхняя и передняя панели (см. 1)

- 1 **Телескопическая антенна**
– для улучшения приема диапазона FM
- 2 **ДОСК** – выбор источника док-станции
- 3 **Разъем док-станции**
– для подключения плееров iPod
- 4 **VOLUME/VOL +/-**
– регулировка уровня громкости
- 5 **MODE** – для выбора различных режимов проигрывания: REPEAT или SHUFFLE
- 6 **PROGRAM**
disc – для программирования номеров звуковых дорожек и их просмотра
Tuner – автопоиск и сохранение радиостанций
- 7 **ALBUM/PRESET +/- (▲, ▼)**
Только MP3-CD воспроизведение:
– выбор альбома
Tuner
– выбирает заданные радио станции
- 8 **▲** – открытие и закрытие лотка диска.
- 9 **SOURCE:** – для выбора источника звука (CD, или Режим DOCK), диапазона радиоприемника источника звука, или AUX
- 10 **POWER** – Включение и выключение
- 11 **▶II** – для начала или прерывания проигрывания CD/DOCK
⏪ ⏩
Для воспроизведения дисков /DOCK:
– переходит к началу текущей/предыдущей, последней записи;
– просматривает запись вперед и назад
Tuner:
– для настройки на радиостанции

- – для остановки проигрывания CD;
– удаляет программу CD

DBV (DYNAMIC BASS BOOST)

– для усиления отдачи басовых звуков

- 12 **📶** – гнездо 3,5 мм для стереонаушников
Полезные рекомендации: Полезные рекомендации: При подключении наушников динамики заглушаются.
- 13 **Разъем AUX** – Входной разъем аудиосигнала 3,5 мм (и гнездо 3,5мм)
- 14 **Крышка отделения для батарей** – следует открыть для того, чтобы вставить батареи: 6 x 1,5 **R20/UM1/D-cell**
- 15 **Лоток диска** – для загрузки диска
- 16 **iR** – инфракрасный сенсор для дистанционного пульта

Датчик дистанционного управления (см. 1)

- 17 **CD** – для выбора источника звука CD
- 18 **TUNER** – для выбора диапазона радиоприемника источника звука
- 19 **DOCK** – для выбора источника звука Режим DOCK
- 20 **AUX** – для выбора AUX источника звука
- 21 **■** – для остановки проигрывания CD;
– удаляет программу CD
- 22 **REPEAT** – повторяет запись / программу / весь диск
- 23 **SHUFFLE** – воспроизведение дорожек CD в произвольном порядке с источником CD
- 24 **DBV** – для усиления отдачи басовых звуков
- 25 **MUTE** – отключение или возобновление звука.

Питание

По возможности пользуйтесь питанием от сети, если вы хотите продлить срок использования батарей. Перед тем, как вставить батареи, проверьте, отсоединены ли сетевой провод от устройства и настенной розетки.

Батареи**Основной блок (см. 1)**

- Установите 6 батарей типа **R-20, UM-1** или **D**, (по опции, желательно щелочные), обеспечив верную полярность.

Питание

Дистанционный пульт

Важная информация!

- **Перед использованием пульта дистанционного управления, удалите изолирующую пластиковую крышку, как показано на рис. [9].**
- **Если пульт дистанционного управления работает неправильно, или дальность действия уменьшена, замените аккумулятор аккумулятором другого типа (CR2025).**

1 Вытащите отсек для батарей, как показано на рис [9].

2 Соблюдая полярность, вставьте новую батарею и установите отсек для батарей на место.

- Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Следовательно:
- Не пользуйтесь одновременно батареями различных типов: например, щелочными и цинково-карбонатными. Для устройства следует пользоваться только батареями одинакового типа.
- При вставлении новых батарей не пытайтесь смешивать старые батареи с новыми.
- Удалите батареи, если вы не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

Батареи содержат химические вещества, поэтому их следует выбрасывать соответствующим образом.

Использование сети переменного тока

1 Проверьте, соответствует ли напряжение местной сети сетевому напряжению устройства, **указанному на типовой таблице, находящейся на основании устройства.**

Если это значение не соответствует указанному, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

2 Подсоедините сетевой провод к гнезду **AC MAINS** и настенной розетке.

3 Для того, чтобы полностью отключить устройство, следует отсоединить сетевую вилку от настенной розетки.

4 Установите устройство недалеко от розетки электропитания таким образом,

чтобы вилка находилась в пределах досягаемости.

- При сильных грозах отсоедините сетевой провод от настенной розетки для того, чтобы защитить ваше устройство. ус При отключении изделия от электросети убедитесь, что вилка полностью извлечена из розетки. Дети могут серьезно травмировать себя, так как свободный конец кабеля питания может находиться под напряжением, если кабель питания отключен от гнезда на задней панели устройства и не отключен от розетки ЭЛЕКТРОСЕТИ.

Типовая таблица находится на основании устройства.

Автоматическая экономия энергии

- В режимах CD и DOCK, если AZ1330D установлен на паузу в течение 5 минут, произойдет автоматическое переключение в положение "стоп".
- В режимах CD и DOCK, если AZ1330D установлен в положение "стоп" в течение 15 минут, произойдет автоматическое переключение в режим ожидания для экономии энергии.

Полезные рекомендации:

- Во избежания излишнего потребления энергии после использования устройства обязательно нажимайте на устройстве кнопку POWER, чтобы отключит, питание.

Гсторожно!

- Видимое и невидимое лазерное излучение. Если крышка открыта, не направляйте луч в глаза. Высокое напряжение! Не открывать.
- Существует опасность поражения электрическим током. Механизм не содержит деталей, требующих обслуживания пользователем.
- Внесение изменений в конструкцию изделия может привести к появлению вредных электромагнитных излучений или к другим опасным последствиям.

Данное устройство соответствует требованиям по радиointерференции, действительным в Европейском Сообществе.

Основные функции

Основные функции

Включение и выключение и выбор функции

- 1 Включение, Нажмите кнопки **POWER**.
→ Включится подсветка дисплея. Система переключится на прием от последнего выбранного источника
- 2 Выключение, Нажмите кнопки **POWER**.
→ Подсветка дисплея выключится.

Регулировка громкости и звука

Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME** и **DBV**.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

Настройка на радио станции

- 1 Несколько раз нажмите кнопку **SOURCE (TUNER)** на пульте ДУ для выбора **FM** или **MW** в качестве источника.
→ **TUNER** выдаётся на короткое время, затем частота радио станции, полоса и, если запрограммирован, номер заданной станции. (См [2])
- 2 Нажмите и держите **◀** или **▶** до прогона частот на диспле
→ Радио автоматически настроится на станцию с удовлетворительным приёмом. На дисплее выдаётся **Scrch** во время автоматической настройки.
- 3 Если нужно, повторите пп. 2 до отыскания нужной станции.
 - Для настройки на слабую станцию кратковременно и несколько раз нажмите **◀** или **▶** до получения оптимального приёма.

Для того, чтобы улучшить радиоприем:

- Для FM, используйте телескопическую антенну. Если сигнал очень сильный, укоротите антенну.
- Для MW, устройство использует встроенную антенну. Направляйте антенну, меняя положение устройства.

ЦИФРОВОЙ ТЮНЕР

Программирование станций

В памяти системы можно сохранить до 15 предустановок станций FM и 10 предустановок станций MW вручную или

Ручное программирование

- 1 Настройтесь на нужную станцию (см **Настройка на радио станции**).
- 2 Нажмите **PROG** для включения программирования .
→ Дисплей: мигает надпись: **PROG**.
- 3 Нажмите **ALBUM/PRESET +/- (ALBUM/PRESET ▲, ▼)** на пульте ДУ один или несколько раз для назначения номера для этой станции (FM: от 1 до 25).
- 4 Нажмите **PROG** для подтверждения.
- 5 Повторите пп. 1-4 для других станций.

Полезные рекомендации:

- Заданные станции можно стереть путём сохранения другой частоты в этом месте.

Автосохранение – автоматическое сохранение

Автосохранение начинает автоматическое сохранение радио станций с номера 1. Все предыдущие станции, напр., сохранённые вручную, будут стёрты.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку **SOURCE (TUNER)** на пульте ДУ для выбора **FM** или **MW** в качестве источника.
- 2 нажмите и держите **PROG** до появления **Auto**.
→ Имеющиеся станции программируются (MW или FM). После сохранения всех станций автоматически начнёт проигрываться первая заданная станция.

Для проигрывания заданной или автоматически сохранённой станции

Нажмите кнопки **ALBUM/PRESET +/-** один или несколько раз до появления нужной станции.

Проигрыватель CD/MP3

о MP3

Технологии компрессии музыки MP3 (MPEG Audio Layer 3) в значительной степени уменьшают объем цифровых данных аудио CD, сохраняя при этом качество звука, аналогичное CD.

- **Как составить музыкальные файлы:** Можно либо снять официально доступную музыку с интернета и записать ее на твердый диск вашего компьютера, или же составить их с ваших собственных дисков CD. Для этого вставьте CD в драйв CD-ROM вашего компьютера и преобразуйте музыку с помощью соответствующего кодирующего софтвера. С целью обеспечения хорошего качества музыки для музыкальных файлов рекомендуется скорость бит 128 kbps или более.
- **Как составить CD-ROM с файлами MP3:** С помощью устройства для записи («бернера») CD вашего компьютера запишите музыкальные файлы с твердого диска на CD-ROM.

Полезные рекомендации:

- Следите за тем, чтобы названия файлов MP3 заканчивались .mp3.
- Количество альбомов/ папок: максимум 100
- Количество треков /заголовков: максимум 999
- Количество музыкальных файлов, которые могут быть проиграны, зависит от длины названий этих файлов. Если названия файлов короткие, то может быть поддержано больше файлов.

Проигрывание CD

Этот проигрыватель проигрывает звуковые диски, включая диски для записи и повторной записи.

ВАЖНО!

- Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.
 - WMA-файлы с DRM-защитой компьютера не используются.
- 1 Несколько раз нажмите кнопку SOURCE (CD на пульте ДУ) для выбора CD в качестве источника.
 - При выборе CD в качестве источника на дисплее отобразится мигающее сообщение READ (Считывание) (см. [3])
 - Если CD не был установлен, появится сообщение NO DISC (Нет CD).

2 если вы откроете крышку отделения CD.

3 Вставьте CD печатной стороной вверх и осторожно нажмите крышку отделения CD для того, чтобы закрыть ее.

→ Сканирование MP3-CD может занять больше времени по сравнению с Audio CD.

→ Появится значение общего количества дорожек (для MP3/WMA количество альбомов). (см. [4])

4 Нажмите кнопку ►II на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

→ Сначала по дисплею проходит название композиции, затем отображается номер дорожки и время воспроизведения.

Только MP3-CD /WMA:

→ На дисплей попеременно выводятся номер текущего трека (TRK) и номер альбома (ALB).

5 Для того, чтобы приостановить воспроизведение, Нажмите ►II.

→ Дисплей: ► при этом мигает номер текущей дорожки.

6 Для того, чтобы возобновить воспроизведение, Нажмите ►II.

7 Для того, чтобы остановить ►II снова, воспроизведение, Нажмите ■.

Полезные рекомендации:

Нажмите кнопку ►II на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

- если вы откроете крышку отделения CD;
- если вы выбрали источник звука TUNER, OFF или DOCK;
- CD проигран до конца.

Выбор другой звуковой дорожки

- Нажмите кнопку ◀ или ▶ один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится номер нужной вам звуковой дорожки.

Только MP3-CD /WMA: Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать ALBUM/PRESET +/- для выбора нужного альбома.

- Нажмите кнопку ►II на устройстве для того, чтобы начать проигрывание.

Проигрыватель CD/MP3

Поиск пассажира в пределах определенной звуковой дорожки

- 1 В ходе проигрывания нажмите кнопку ◀◀ / ▶▶ и держите ее в нажатом состоянии.
→ При этом CD проигрывается на большей скорости и с меньшей громкостью.
- 2 Если вы нашли нужный пассаж, отпустите кнопку ◀◀ / ▶▶.
→ Продолжается нормальное проигрывание.

Программирование номеров звуковых дорожек

Вы можете запрограммировать не более 20 звуковых дорожек в желаемой последовательности. При желании любая из звуковых дорожек может быть занесена в память более одного раза.

- 1 В положении "стоп", нажмите клавишу ◀◀ или ▶▶ для выбора желаемого номера дорожки.
Только MP3-CD /WMA: Для того чтобы найти дорожку MP3, Вы можете сначала нажать **ALBUM /PRESET+/-** для выбора нужного альбома.
- 2 Нажмите кнопку **PROG** для занесения в память желаемого номера музыкального произведения.
→ Дисплей: показывает PRO 2, указывая на начало программирования. (см. [5])
- Если Вы пытаетесь запрограммировать без предварительного выбора трека, на дисплее кратко отобразится SELECT TRACK, затем общее количество треков и время воспроизведения.
- 3 Повторите шаги 1 и 2 для того, чтобы выбрать и занести в память все нужные вам звуковые дорожки.
- 4 Для того, чтобы проиграть вашу программу, нажмите кнопку ▶▶.

Проверка составленной вами программы

В положении стоп нажмите и держите **PROG** до появления всех номеров сохранённых в последовательности записей.

Полезные рекомендации:

- На дисплее выводится NO PROG, если

запрограммированные дорожки отсутствуют. Если Вы попытаетесь сохранить более 20 звуковых, то дорожка выбираться не будет, и на дисплее показываются все занесенные в память звуковые дорожки в последовательности их занесения PROGRAM FULL.

Стирание программы

Вы можете стереть программу следующим образом:

- нажатием ■ (дважды во время воспроизведения или один раз в положении останова);
- при выборе источника звука **TUNER, OFF** или **DOCK**;
- для отключения питания нажмите кнопку **POWER**;
- при открытии крышки отделения для CD;
→ По дисплею один раз проходит сообщение PROGRAM CLEAR (Сброс программы), а PROG (Программа) исчезает.

Выбор различных режимов воспроизведения (см. [6])

Перед проигрыванием или в течение проигрывания можно выбрать или изменить режим проигрывания или скомбинировать с **PROG**.

REP – На дисплее показывается надпись

REP ALL – повторное проигрывание всего CD/ программы.

SHUF – и все звуковые дорожки CD будут проигрываться в случайной последовательности.

REP ALL SHUF – все дорожки компакт-диска будут несколько раз воспроизведены в случайном порядке.

- 1 Для выбора режима проигрывания нажмите **MODE** один или несколько раз.
- 2 Нажмите ▶▶ для начала проигрывания, если в положении стоп.
- 3 Для выбора нормального проигрывания нажмите **MODE** несколько раз до исчезновения всех других режимов.
– Можно также нажать ■ для отключения режима проигрывания.

Полезные рекомендации:

- В режиме программ случайное воспроизведение невозможно.

DOCK

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С APPLE IPOD С ПОМОЩЬЮ AZ1330D

При подключении iPod к AZ1330D, можно прослушивать установленный в док-станцию плеер через мощные динамики аудиосистемы Hi-Fi.

СОВМЕСТИМЫЕ ПОРТАТИВНЫЕ ПЛЕЕРЫ

- Большинство моделей Apple iPod с 30-контактным разъемом док-станции: 20GB, 40GB, 20/30GB photo, 40/60GB photo, 30GB video, 60/80GB video, mini и nano.

АДАПТЕРЫ ДОК-СТАНЦИИ

Перед установкой плеера в док-станцию, установите в док-станцию необходимый адаптер для устойчивого положения плеера в док-станции.

Выбор правильного адаптера док-станции

- Для док-станции iPod прилагаются 8 различных адаптеров, и, как указано на задней панели адаптера, подходят для следующих моделей iPod: 20GB, 40GB, 20/30GB photo, 40/60GB photo, 30GB video, 60GB video, mini и nano.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ С APPLE IPOD С ПОМОЩЬЮ AZ1330D

- 1 Установите соответствующий iPod разъем док станции.
- AZ1330D автоматически переключится на источник DOCK. (см. [7]).
- 2 В случае с iPod, подключенный плеер начнет воспроизведение автоматически.

Примечания:

- С помощью кнопок (▶||, ◀◀, ▶▶) и **VOLUME**) на AZ1330D и пульте ДУ AZ1330D доступны следующие команды управления: Воспроизведение/Пауза, выбор следующей/предыдущей дорожки, быстрое перемещение вперед/назад и регулировка громкости.
- Кнопки (▶||, ◀◀, ▶▶) и **VOLUME**) на AZ1330D и пульте ДУ AZ1330D могут управлять только воспроизведением аудиозаписей установленного в док-станцию плеера.

Подключение AUX

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ APPLE IPOD С ПОМОЩЬЮ ДОК-СТАНЦИИ

можно заряжать iPod в режиме ожидания, если к AZ1330D подключено питание.

Полезные советы:

- В режимах CD и DOCK, если AZ1330D установлен в положение "стон" в течение 15 минут, произойдет автоматическое переключение в режим ожидания для экономии энергии.

Подключение внешнего устройства

Вы можете прослушивать записи подключенного внешнего устройства через ваши акустические системы AZ1330D.

- 1 Несколько раз нажмите кнопку SOURCE (или AUX на пульте ДУ) для перехода в режим AUX.
- 2 Соедините при помощи кабеля линейного входа (не входит в поставку) разъем AZ1330D AUX (3,5 мм, расположен на задней панели) с разъемом AUDIO OUT или разъемом наушников на внешнем устройстве (например, CD-плеера или VCR).

Предосторожности и общий уход

- Установите устройство на прочной, ровной поверхности, таким образом, чтобы оно не качалось.
- Предохраняйте устройство, батареи, CD или кассеты от попадания влаги, дождя, песка или чрезвычайно высокой температуры, вызванной отопительным оборудованием или прямым солнечным светом.
- Не закрывайте устройство. Во избежание скопления теплоты между вентиляционными отверстиями и окружающей поверхностью следует оставить щель не менее 6 дюймов.
- Механические части устройства состоят из самосмазывающихся подшипников, смазывать их не следует.
- Для чистки устройства следует пользоваться мягкой, слегка увлажненной замшей. Не пользуйтесь никакими средствами для чистки, содержащими алкоголь, аммиак, бензол или абразивные вещества, т.к. они могут повредить корпус устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию воды.
- Нельзя создавать помехи вентиляции, закрывая предметами вентиляционные отверстия, например, газетой, скатертью, шторами, и т.д.
- Нельзя ставить на прибор предметы, наполненные водой, например, вазу.
- Нельзя располагать около прибора источники открытого пламени, например, зажженные свечи.

Обращение с проигрывателем CD и дисками CD

- Линзы проигрывателя CD трогать запрещается!
- Внезапные изменения окружающей температуры могут привести к образованию конденсации и линзы вашего проигрывателя CD могут запотеть. В этом случае проигрывание CD невозможно. Не пытайтесь протереть линзы; оставьте устройство в теплом окружении до тех пор, пока влага не испариться.
- Пользуйтесь только цифровыми аудио CD.
- Крышка отделения CD всегда должна быть всегда закрытой, чтобы в отделение CD не попадала пыль. Для чистки пользуйтесь мягкой сухой тряпкой.
- Для того, чтобы достать CD из его футляра, при извлечении CD следует нажать на его центральную ось. Всегда извлекайте CD только за края и складывайте CD в футляры после использования во избежание образования царапин и попадания пыли.
- Чистить диски CD следует по прямой линии, в направлении от центра к краям, с помощью мягкой, неворсистой тряпки. Не пользуйтесь средствами для чистки, т.к. они могут повредить диск.
- *Никогда* не пишите на CD и не приклеивайте на него этикетки.

Устранение неисправностей

В случае неисправности перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, проверьте приведенные ниже советы. Если вам не удалось устранить неисправность, проконсультируйтесь с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Не открывайте устройство, т.к. удару электрическим током. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.*

Нет звука/энергии

- Кнопка VOLUME не отрегулирована
- Отрегулируйте VOLUME
- Сетевой провод подсоединен ненадежно
- Подсоедините сетевой провод переменного тока соответствующим образом
- Батареи разрядились/батареи вставлены неправильно
- Вставьте (свежие) батарей правильно
- Компакт-диск содержит не аудио файлы
- Нажмите ◀ или ▶ один или несколько раз для перехода к аудиозаписи компакт-диска.

Дисплей не функционирует соответствующим образом / Нет реакции на нажатие ни одной из кнопок подсоедините его

- Электростатический разряд
- Выключите устройство, отсоедините сетевой провод, а затем по истечении нескольких секунд снова

Надпись на дисплее

- CD не вставлен
- вставьте CD
- CD сильно поцарапан/загрязнен
- Замените/почистите CD (см. «Уход»)
- Лазерные линзы запотели
- Подождите, пока влага с линз испарится
- CD-R (Записываемый компакт-диск) пуст или его запись не завершена / Установлен CD-RW (перезаписываемый компакт-диск)
- Используйте только CD-R (записываемые компакт-диски) с завершенной записью или обычные аудио компакт-диски

Примечания:

Компакт-диски, зашифрованные некоторыми компаниями с помощью технологий защиты авторских прав, могут не воспроизводиться на этом изделии.

CD перепрыгивает через звуковые дорожки

- CD поврежден или загрязнен
- Замените или почистите CD
- Включены функции shuffle или program
- Выключите функции shuffle/program

Прерывистое звучание при проигрывании файла MP3

- Файл MP3 создан с уровнем сжатия, превышающим 320 кбит/с
- Используйте более низкий уровень сжатия или запишите файлы компакт-диска в формате MP3
- CD сильно поцарапан или загрязнен
- Замените/почистите CD

Функции док-станции

- Перемещение по меню или воспроизведение фотографий установленного в док-станцию плеера не может производиться с помощью кнопок AZ1330D или кнопок пульта ДУ AZ1330D.
- Кнопки AZ1330D и кнопки на пульте ДУ AZ1330D служат только для управления воспроизведением аудиозаписей. Для перемещения по меню пользуйтесь кнопками установленного в док-станцию плеера.
- При этом некоторые кнопки на AZ1330D и пульте ДУ AZ1330D не имеют функций.
- Кнопки (▶||, ◀◀, ▶▶) и VOLUME выполняют только одну функцию.

Информация по охране окружающей среды

Упаковка не содержит излишних упаковочных материалов. Мы попытались сделать все возможное для того, чтобы можно было легко разделить упаковку на три материала: картон (коробка), расширяющийся полистирол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитная пена).

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей и вышедшего из употребления оборудования.

Утилизация старого устройства

Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.



Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

Русский

Česky

Slovensky

Magyar

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>



AZ1330D



Printed in China

PDCC-JH/ZC-0710